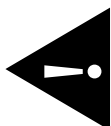


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.  
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.  
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



# Steeltec

XWS016

## KÄSIKANTTI PLÅTBOCKNINGSMASKIN BOX AND PAN BRAKE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



## JOHDANTO

**Onnittelumme tämän laadukkaan STEELTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!**

## TURVAOHJEET

**LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä ylitä laitteen maksimikapasiteettia (Max. materiaalin paksuus 1,5 mm).
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että se on kiinnitetty huolellisesti tasaiselle ja tukevalle lattialle.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että kaikki kiinnitystapit ovat paikoillaan koko pituudeltaan.
- Pidä työskentelytila siistinä. Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.
- Älä päästä lapsia laitteen lähelle äläkä anna heidän käyttää laitetta. Pidä kaikki ulkopuoliset etäällä työalueelta.
- Ole aina tarkkana ja keskity työhön. Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Käytä tervettä järkeä. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden, lääkkeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Varo liikkuvia osia käytön aikana. Pidä sormet ja kädet etäällä liikkuvista osista.
- Käytä aina hyväksytyjä suojalaseja laitetta käyttäessäsi.
- Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Käytä luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.
- Älä kurkottele. Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Säilytä käyttämättömänä oleva laite oikein. Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan paikkaan estääksesi ruosteen muodostumisen. Varastoi laite pois lasten ulottuvilta.

## TEKNISET TIEDOT

---

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Max. kapasiteetti (materiaalin paksuus) | 1.5 mm  |
| Max. kanttausleveys                     | 1220 mm |
| Kanttauskulma                           | 0-135°  |
| Paino                                   | 135 kg  |

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

## LAITTEEN ESITTELY

---

Tämä käsikantti soveltuu pellin taivuttamiseen.

## KÄYTTÖÖNOTTO

---

### **Pakkauksesta purkaminen**

Kun vastaanotat laitteen, tarkista että sen ulompi pakkaus on hyvässä kunnossa. Poista sitten pakkaus tarkistaaksesi, onko laitteessa kuljetuksen aikana syntyneitä vaurioita tai vahinkoja. Mikäli havaitset vaurioita, ilmoita niistä välittömästi kuljetusliikkeelle ja jälleenmyyjälle. Jotkin osat ja tarvikkeet on purettu osiin ja pakattu irtotavarana kuljetustilan säästämiseksi. Tarkista nämä osat ja tarvikkeet erityisen huolellisesti ja kiinnitä ne laitteeseen räjäytyskuvan mukaisesti.

### **Asennus**

Laite tulee asentaa pulteilla sisätiloihin kestäväälle ja vaakasuoralle lattialle. Jotta laitetta olisi helppo käyttää, sen ympärille tulisi jättää metrin tila joka puolelle. Työskentelytilan tulee olla hyvin valaistu mahdollisen virheellisen käytön tai vaaratilanteiden ehkäisemiseksi.

## KÄYTTÖ

---

### **Kapasiteetti**

Käsikantin kapasiteetin määrittää taivutettavan kulman paksuus, joka saadaan aikaan taivutuslevyyn kiinnitetyllä kulmateräksellä. Kulmateräs mahdollistaa 2,5 cm:n kantin, tai suuremman pehmeällä teräksellä. Kapeampia kantteja saadaan taivutettua kevyempään metalliin. Kapasiteetin mukaisessa työssä tukevan kulmateräksen tulee olla normaalissa tai yläasennossa. Käsikantin kapasiteetti pienenee, jos kulmaterästä ei käytetä.

### **Ylemmän levyn säätäminen**

- Välys säädetään siirtämällä ylemmää taivutuslevyä taaksepäin kanttaussärmään. Jos taivutettava materiaali on paksuudeltaan 5,69 mm, siirrä ylemmää levyä taaksepäin kaksi kertaa materiaalin paksuuden verran. Jos materiaali on ohuempaa, siirrä ylemmää levyä eteenpäin suhteellisesti riippuen halutun kantin terävyydestä.
- Siirtämällä ylemmää levyä vapauta vipuja (2) jonkin verran ja säädä sitten ylemmää levyä.
- Silmukoiden (7&8) kiristyspainetta muutetaan säätämällä muttereita (18).

### **Leukojen kohdistaminen**

Ennen taivuttamista tarkista, että leuat muodostavat suoran kanttaussärmän nokkatangon (16) kanssa. Mikäli ei, menettele seuraavasti:

- Löysää nokkatangon pultit (17).
- Kun kulmateräs (25) on asennettuna, siirrä kanttauslevyä 90° ylöspäin suoristaaksesi nokkatangot linjaan.
- Kiristä sitten nokkatangon pultit.

### **Pyörötaivutukset**

Kulmateräs (25) tulee olla asennettuna taivutuslevyyn, kun materiaalia taivutetaan pyörötangon ympärille.

### **Nokkatangon irrottaminen**

Nokkatangot ovat helposti vaihdettavia. Tietyn tyyppisiä tankoja kuten yhdystangot ja pyörötangot voidaan käyttää monenlaisiin käyttötarkoituksiin. Täysimittaista nokkatankoa voidaan käyttää, jotta kantista saadaan normaali käsikantti.

### **Ylitaivutuksen säätäminen**

- Kun peltiä taivutetaan enemmän toiselta sivulta kuin toiselta, siirrä ylempää taivutuslevyä taaksepäin siihen päähän, josta peltiä ylitaivutetaan.
- Vapauta hieman vipuja (2) siltä puolelta, jolta ylitaivutetaan.
- Säädä sitten ylempää taivutuslevyä tärinäakselilla (15).
- Sen jälkeen kiristä vivut uudestaan.

### **Taipuneen levyn säätäminen**

Mikäli kanttauslevy on taipunut keskeltä käytössä, kiristä molempia vetopultteja, kunnes keskiosa on suorassa linjassa molempien päiden kanssa.

## **HUOLTO**

---

Puhdista kanttikone päivittäin käytön jälkeen. Voitele ajoittain laitteen kaikki liikkuvat osat ja voitelureiät SAE-30 -öljyllä. Näin varmistat laitteen sujuvan ja ongelmattoman toiminnan pitkäaikaisessa käytössä.

## INLEDNING

**Vi gratulerar Dig till valet av denna STEELTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!**

## SÄKERHETSANVISNINGAR

**LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.**

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Överskrid inte maskinens maximum kapacitet (Max. materialtjocklek 1.5 mm).
- Säkerställ innan användningen att maskinen är säkert infäst på stabilt och hård golv.
- Kontrollera innan användning att samtliga sprintar är helt införda.
- Håll arbetsområdet rent. Avfall och kringliggande delar inbjuder till olyckor.
- Håll barn på avstånd och låt dem inte använda maskinen. Samtliga besökare ska hållas på avstånd från arbetsområdet.
- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd maskinen med sunt förnuft. Använd inte maskinen när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger, mediciner eller liknande som kan påverka din förmåga att använda maskinen på ett säkert sätt.
- Undvik rörliga delar under arbetet. Håll fingrar och händer på avstånd från rörliga delar
- Använd alltid godkända skyddsglasögon vid arbete med bockningsmaskinen.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken, då dessa kan snärjas av rörliga delar. Bär halkfria skor. Skydda långt hår med hårnät eller heltäckande huvudbonad.
- Undvik onormala kroppsställningar. Stå alltid stadigt på båda fötterna och i god balans.
- Använd endast reservdelar och tillbehör i original. Användning av andra reservdelar eller tillbehör än original kan medföra risk för personskador.
- Förvara maskinen på lämpligt sätt när den inte används. Bockningsmaskinen ska förvaras torrt för att förhindra rost. Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

## TEKNISKA DATA

---

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Max. kapacitet (materialtjocklek) | 1.5 mm  |
| Max. kantningsbredd               | 1220 mm |
| Kantningsvinkel                   | 0-135°  |
| Vikt                              | 135 kg  |

Denna produkt uppfyller kraven för kvalitetsklass HA 2807.

## PRODUKTBESKRIVNING

---

Denna bockningsmaskin är avsedd för bockning av plåt.

## FÖRBEREDELSE

---

### **Uppackning**

Kontrollera att apparatens yttre förpackning är i gott skick vid mottagningen. Ta sedan av förpackningen för att kontrollera om apparaten skadats under transporten. Informera transportföretaget och återförsäljaren omedelbart om du upptäcker skador. Några delar och tillbehör har demonterats och förpackats som löst gods för att spara transportutrymme. Kontrollera dessa delar och tillbehör extra noggrant och montera dem på apparaten enligt sprängskissen.

### **Installation**

Installera apparaten inomhus med bultar på ett hållbart och vågrätt golv. För att apparaten ska vara lätt att använda ska en meters utrymme lämnas runt den på varje sida. Arbetsområdet ska vara väl upplyst för att undvika eventuell felaktig användning eller farliga situationer.

## ANVÄNDNING

---

### **Kapacitet**

Bockningsmaskinens kapacitet beror på tjockleken på vinkeln som ska bockas. Tjockleken åstadkoms med ett vinkeljärn som fästs på bockningsskivan. Vinkeljärnet möjliggör en 2,5 cm kant, eller större på mjukt stål. Smalare kanter kan böjas i lättare metaller. Vid arbete enligt apparatens kapacitet ska det stöttande vinkeljärnet vara i normalt läge eller övre läge. Bockningsmaskinens kapacitet minskar om vinkeljärnet inte används.

### **Justering av den övre skivan**

- Justera gapet genom att flytta den övre bockningsskivan bakåt mot eggen. Om materialet som ska bockas är 5,69 mm tjockt ska den övre skivan flyttas bakåt två gånger materialets tjocklek. Om materialet är tunnare ska den övre skivan flyttas framåt proportionellt beroende på den önskade kantens skärpa.
- Flytta den övre skivan genom att lossa spakarna (2) något och justera skivan.
- Ändra öglornas (7 & 8) åtdragningstryck genom att justera muttrarna (18).

### **Rikta in käftarna**

Kontrollera före bockningen att käftarna bildar en rak kant med kamstången (16). Om inte, gör följande:

- Lossa kamstångens bultar (17).
- När vinkeljärnet (25) är monterat, flytta bockningsskivan 90° uppåt för att rikta in kamstängerna med linjen.
- Dra sedan åt kamstängernas bultar.

### **Rundbockning**

Vinkeljärnet (25) ska vara monterat på bockningsskivan när material bockas runt rundstången.

### **Lossa kamstången**

Kamstängerna är lätta att byta. Vissa stänger, som förbindelsestänger och rundstänger, kan användas till många olika ändamål. En fullskalig kamstång kan användas för att få en normal bockningsmaskin.

### **Justering av överbockning**

- Om en plåt bockas mer på ena sidan än på den andra ska den övre bockningsskivan flyttas bakåt till den punkt där plåten överbockas.
- Lossa spakarna (2) något på den sida där plåten överbockas.
- Justera sedan den övre bockningsskivan med vibrationsaxeln (15).
- Dra åt spakarna igen.

### **Justering av böjd skiva**

Om kantningsskivan har böjts i mitten under användning, dra åt båda dragbultar tills mitt-delen är i rak linje med båda ändar.

## **UNDERHÅLL**

---

Rengör plåtbockningsmaskinen dagligen efter användning. Smörj alla rörliga delar och smörjhål regelbundet med SAE-30-olja. På så sätt tryggar du en smidig och problemfri funktion och lång livslängd.

## INTRODUCTION

---

**Congratulations for choosing this high-quality STEELTEC product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!**

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not exceed the maximum capacity of the machine (Max. material thickness 1.5 mm).
- Prior to use, make sure the machine is securely mounted to even and stable floor.
- Prior to use, make sure that all pins are inserted all of the way.
- Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
- Keep children away and do not let them use the machine. All visitors should be kept away from work area.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not use the machine when you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or similar that could affect your ability to use the machine safely.
- Avoid moving parts during operation. Keep fingers and hands away from moving parts.
- Always wear approved safety goggles when using the machine.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Use non-skid footwear. Long hair should be tied up.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Use only original spare parts and accessories. The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.
- Store idle machine. When not in use, the machine should be stored in a dry place to prevent rust. Store the machine out of reach of children.



## TECHNICAL DATA

---

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Max. capacity (material thickness) | 1.5 mm  |
| Max. bending width                 | 1220 mm |
| Bending angle                      | 0-135°  |
| Weight                             | 135 kg  |

This product fulfils the requirements of quality class HA 2807.

## PRODUCT DESCRIPTION

---

This box and pan brake is suitable for bending sheet metal.

## PRIOR TO USE

---

### **Unpacking**

When receiving your appliance, check that the outer packing is in good condition. Then, remove the cover to inspect whether there is any damage or loss caused during transportation. If any is found, please immediately notify the transportation company and your dealer. Some parts and accessories are knocked down and in bulk packing to save transportation space. You must check those parts and accessories in extra care, and assemble them on to the machine according to the exploded drawing.

### **Installation**

The appliance must be installed indoors on a solid level floor. For easy operation, a space of one meter or more must be reserved on four sides of the machine. The work place must be well lit to prevent any possible wrong operation or dangerous situation.

## OPERATION

---

### **Capacity**

The capacity of the brake is determined by the bending edge thickness provided by the Angle Bar when mounted on the bending leaf. The Angle Bar allows the full rated 2.5 cm flange or wider on mild steel. Narrower flanges can be bent on lighter metal. On capacity work, the reinforcing Angle Bar must be in the normal or top position. The capacity of brake will be reduced if used without the Angle Bar.

### **Top leaf adjustment**

- Clearance for bands is adjusted by moving the Top Leaf back at bending edge. If material to be bent is within 5.69 mm of thickness, move the top leaf back twice the thickness of the material. If material is lighter, move the Top Leaf forward proportionately depending on the sharpness of bend desired.
- By moving the Top Leaf unclamp the Handles (2) in some degree, then adjust the Top Leaf.
- Clamping pressure of the Links (7&8) is changed by adjusting the Nuts (18).

### **Jaw alignment**

Before bending, please check if the Jaws form a straight bending edge at the Nose Bar (16). If not, please do following:

- Loosen the Nose Bar bolts (17).
- With the Angle Bar (25) mounted, bring the Bending Leaf 90° up to straighten the Nose Bars in line.
- Then, tighten the Nose Bar bolts.

### **Radius bends**

The Angle Bar (25) must be mounted to the Bending Leaf to bend material around a Radius Bar.

### **Removing nose bars**

The Nose Bars are easily interchangeable. Special types of bars such as Radius Bars and Round Bars can be used for a variety of applications. A full length of Nose Bar can be used to become a standard hand brake.

### **Overbending adjustment**

- When bending sheet over further on one side than the other, move the Top Leaf back on the end where sheet is over bending. Unclamp the Handles (2) slightly on the side that is over bending.
- Then adjust the Top Leaf with the Wobble Shaft (15).
- Then, reclamp the Handles (2).

### **Bowed bending leaf adjustment**

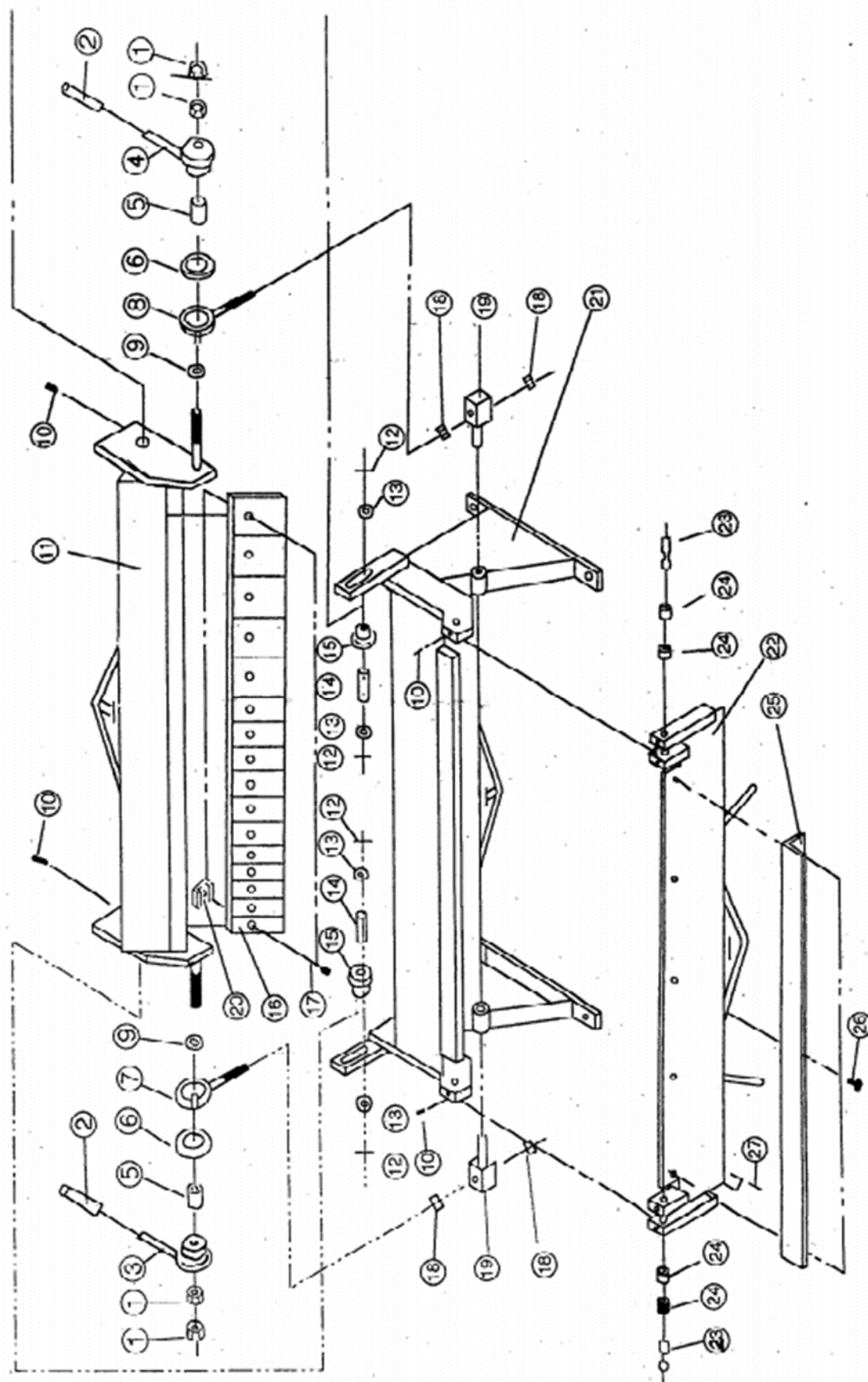
If the Bending Leaf becomes bowed in center part in frequent use, tighten both Tension Bolts until the center part is in a straight line with both ends.

## **MAINTENANCE**

---

Clean the appliance daily after use. Occasionally lubricate your appliance with SAE-30 oil on all moving parts and into oil holes. This will insure smooth, trouble free operation in long-term use.

# RÄJÄYTYSKUVA • SPRÄNGSKISS • EXPLODED VIEW



## OSAT • DELAR • PARTS

| PART# | DESCRIPTION   | PART# | DESCRIPTION         |
|-------|---------------|-------|---------------------|
| 1     | NUT           | 16-1  | FORMING FINGERS 2'' |
| 2     | HANDLE COVER  | 16-2  | FORMING FINGERS 3'' |
| 3     | HANDLE LEFT   | 16-3  | FORMING FINGERS 4'' |
| 4     | HANDLE RIGHT  | 17    | SCREW               |
| 5     | BUSH          | 18    | NUT                 |
| 6     | SHAFT SLEEVE  | 19    | KNOB BLOCK          |
| 7     | SWIVEL LEFT   | 20    | CLAMP               |
| 8     | SWIVEL RIGHT  | 21    | STAND               |
| 9     | WASHER        | 22    | BENDING LEAF        |
| 10    | SCREW         | 23    | SHAFT               |
| 11    | BREAK SUPPORT | 24    | BUSH                |
| 12    | PIN           | 25    | ANGLE BAR           |
| 13    | WASHER        | 26    | SCREW               |
| 14    | SHAFT         |       |                     |
| 15    | WOBBLE SHAFT  |       |                     |

**Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

**Apparaten får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna den i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.**

**Appliance must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.**

Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2017 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.